



МЕЖДУНАРОДНЫЙ ПАКТ  
О ГРАЖДАНСКИХ  
И ПОЛИТИЧЕСКИХ  
ПРАВАХ

Distr.  
GENERAL

CCPR/C/SR.1559/Add.1  
7 January 1997

RUSSIAN  
Original: FRENCH

КОМИТЕТ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Пятьдесят восьмая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О ВТОРОЙ (ОТКРЫТОЙ)\* ЧАСТИ 1559-го ЗАСЕДАНИЯ,

состоявшегося во Дворце Наций в Женеве в пятницу,  
8 ноября 1996 года, в 10 час. 00 мин.

Председатель: г-н АГИЛАР УРБИНА

СОДЕРЖАНИЕ

Представление докладов государствами-участниками в соответствии со статьей 40 Пакта

Организационные и прочие вопросы

Заккрытие сессии

---

\* Краткий отчет о первой (закрытой) части заседания издан в качестве документа  
CCPR/C/SR.1559.

---

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки следует направлять в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа в Секцию редактирования официальных отчетов, комната Е.4108, Дворец Наций, Женева.

Поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета на нынешней сессии будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

GE.96-18948 (R)

Открытая часть заседания начинается в 12 час. 00 мин.

ПРЕДСТАВЛЕНИЕ ДОКЛАДОВ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 40 ПАКТА (пункт 3 повестки дня) (CCPR/C/58/Sub.1)

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ представляет членам Комитета предложения президиума относительно докладов, подлежащих рассмотрению на двух будущих сессиях. Комитет уже принял решение рассмотреть на пятьдесят девятой сессии первоначальный доклад Грузии, третий периодический доклад Индии, третий периодический доклад Португалии о Макао, второй периодический доклад Боливии, второй периодический доклад Ливана и четвертый периодический доклад Колумбии. На сессии в июле 1997 года президиум предлагает рассмотреть четвертый доклад Беларуси, первоначальный доклад Словакии, третий периодический доклад Франции и второй периодический доклад Конго; доклады Сенегала, Литвы и Кипра остаются в резерве. При отсутствии возражений со стороны членов Комитета Председатель будет считать эти предложения принятыми.
2. Решение принимается.
3. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ объявляет, что для представления очередных периодических докладов Габона и Дании установлена новая дата – 31 декабря 1998 года.
4. Г-жа ЭВАТ напоминает, что, согласно решению Комитета, если государство-участник представило свой периодический доклад в срок, но Комитет рассмотрел его с опозданием, то государство-участник не несет за это ответственности, а опоздание частично компенсируется увеличением срока для представления следующего периодического доклада. Г-жа Эват полагает, что данную процедуру можно было бы применить к Германии.
5. Г-н БАН не возражает против этого предложения, но напоминает о том, что он председательствовал на заседании, в ходе которого завершалось обсуждение периодического доклада Германии, и в заключение обсуждения он указал, что представление следующего периодического доклада Германии ожидается в 1998 году.
6. Г-н АНДО напоминает, что Комитет должен установить дату представления следующего периодического доклада Гонконга.
7. Г-н МАВРОММАТИС полагает, что в случае с Гонконгом следует придерживаться первоначально установленной даты, и хотел бы, чтобы Комитет одновременно принял решение о том, что Председатель и президиум рассмотрят вопрос о порядке представления будущих докладов и возможности проведения необходимого количества заседаний.
8. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ констатирует, что предложения г-на Мавромматиса не вызывают возражений, и объявляет, что они будут приняты.
9. Решение принимается.

10. Г-н БЮРГЕНТАЛЬ, касаясь возможности переноса даты представления будущего доклада Германии, полагает, что Комитет вполне может направить государству-участнику ноту с указанием, что ранее намеченная дата представления его будущего периодического доклада была перенесена.
11. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает перенести намеченную дату представления следующего периодического доклада Германии на 2000 год, а для Гонконга оставить ранее намеченную дату – 18 августа 1999 года.
12. Решение принимается.
13. Г-н ТИСТУНЕ (секретарь Комитета) также указывает, что после начала пятьдесят седьмой сессии секретариатом 30 октября 1996 года был получен четвертый периодический доклад Италии, который ожидался в декабре 1995 года. Кроме того, Постоянное представительство Японии сообщило, что четвертый периодический доклад Японии, ожидавшийся 31 октября 1996 года, будет представлен к середине декабря 1996 года. Таким образом, этот доклад после его получения будет внесен в список докладов, подлежащих рассмотрению.
14. Секретариат получил также вербальную ноту Постоянного представительства Марокко при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве с просьбой предоставить марокканскому правительству дополнительную отсрочку продолжительностью в один год для представления его четвертого периодического доклада, ожидавшегося 31 октября 1996 года. Правительство Марокко хотело бы включить в свой доклад сведения о пересмотре Конституции, проведенном 13 сентября 1996 года, и о выборах, которые должны состояться в этой стране в первом полугодии 1997 года. В этом случае четвертый периодический доклад Марокко следовало бы представить во второй половине 1997 года. Секретариат спрашивает Комитет, целесообразно ли удовлетворить просьбу марокканского правительства.
15. На настоящий момент ожидается и еще не получено 107 докладов от 87 государств-участников, что свидетельствует об ощутимом сокращении их числа по сравнению со 115 докладами на пятьдесят седьмой сессии Комитета. Наконец, Таиланд, который в течение ряда лет был представлен на заседаниях Комитета наблюдателем, теперь принял решение о присоединении к Пакту, и Комитет может с удовлетворением отметить это событие.
16. Г-жа ЭВАТ не возражает против того, чтобы Комитет удовлетворил просьбу правительства Марокко о переносе на один год срока представления его четвертого периодического доклада.

17. Г-н ЭШ-ШАФЕЙ говорит, что, если такое решение не будет противоречить правилам процедуры, то Комитету вполне следовало бы удовлетворить просьбу марокканского правительства об отсрочке, учитывая важность новой информации о Конституции и законодательстве государства-участника, о которых он в этом случае будет проинформирован.

18. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ объявляет, что Комитет принимает решение перенести срок представления четвертого периодического доклада Марокко на 1 сентября 1997 года.

ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ И ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ (пункт 12 повестки дня)  
(продолжение)

Доклад о работе седьмого совещания председателей договорных органов по правам человека  
(A/51/482)

19. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ обращает внимание членов Комитета, в частности, на пункты 25 и 26, а также на пункт 30 доклада седьмого совещания председателей договорных органов по правам человека (A/51/482), в отношении которых он выразил свое несогласие на совещании и направил секретарю совещания письмо с возражениями. В самом деле, он считал неприемлемым внесение в договоры по правам человека поправок процедурного или иного характера, не прибегая ко всему конституционному процессу ратификации в государствах-участниках. Кроме того, он выразил хотя и незначительную, но озабоченность в связи с пунктом 30 доклада, в котором членам договорных органов рекомендуется предпринимать усилия по более подробному ознакомлению "их собственных национальных парламентов и учреждений" с международными договорами о правах человека, что представлялось ему несовместимым со статусом независимого эксперта, которым наделены члены различных комитетов. Он хотел бы знать мнение членов Комитета по этим вопросам.

20. Г-н ПОКАР полностью разделяет выраженные Председателем опасения и добавляет, что многие другие пункты доклада вызывают вопросы как по существу, так и по форме. К сожалению, Комитет ввиду недостатка времени не может провести углубленное обсуждение данного вопроса на нынешней сессии, и г-н Покар надеется, что на пятьдесят девятой сессии Комитета будет выделено достаточно времени для подробного рассмотрения этого доклада, требующего углубленного размышления.

21. Г-н ЭШ-ШАФЕЙ, г-жа ЭВАТ, г-н БЮРГЕНТАЛЬ, г-н АНДО, г-жа МЕДИНА КИРОГА и г-н ПРАДО ВАЛЬЕХО разделяют мнение г-на Покара.

22. Г-н БРУНИ (Центр по правам человека) хотел бы представить некоторые сведения технического характера, поскольку он как секретарь совещания председателей договорных органов непосредственно следил за ходом обсуждения и участвовал в подготовке доклада совещания. Так, он уверяет, что все предложенные поправки были внесены в окончательный вариант принятого доклада, который был направлен по факсу председателям

всех договорных органов 24 сентября 1996 года, т.е. лишь через два дня после закрытия совещания. До настоящего времени только председатель Комитета по ликвидации расовой дискриминации и председатель Комитета по правам ребенка направили в секретариат свои замечания по докладу. Следует подчеркнуть, что срок представления доклада Генеральной Ассамблее был намечен на 10 октября 1996 года и что секретариат был обязан соблюсти этот срок и направить Генеральной Ассамблее доклад в том виде, в каком он был единогласно утвержден.

23. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ в ответ на выраженную г-ном Прадо Вальехо озабоченность указывает, что Верховный комиссар по правам человека действительно присутствовал на первом заседании совещания председателей договорных органов, в ходе которого он обрисовал запланированный процесс перестройки Центра по правам человека, и, таким образом, председатели были проинформированы о целом комплексе решений, принятых без предварительного обсуждения с ними. Поэтому председатели обратились в секретариат совещания с просьбой предоставить им необходимые документы, которые были им сразу же переданы, и настояли на том, чтобы Верховный комиссар дал более точную информацию о процессе перестройки Центра, после чего главные советники Верховного комиссара предоставили требуемые сведения.

#### ЗАКРЫТИЕ СЕССИИ

24. После обмена благодарственными словами и поздравлениями ПРЕДСЕДАТЕЛЬ объявляет пятьдесят восьмую сессию Комитета по правам человека закрытой.

Заседание закрывается в 12 час. 40 мин.

-----